

# St.Lamberti-Kirche Selsingen



## KONTAKT Sonderausgabe Nr.13

20. Mai 2020

Liebe Mitglieder und Freunde unserer  
Kirchengemeinde,

in dieser Ausgabe unseres Sonder-Kontakt  
können Sie Grundtexte des christlichen  
Glaubens auf plattdeutsch lesen.

In den letzten Jahren haben wir an Christi  
Himmelfahrt gemeinsam mit der Rhader  
Kirchengemeinde immer einen plattdeutschen  
Gottesdienst gefeiert, zweimal im Selsinger  
Heimathaus und einmal im Dorfhaus in Rhade.

In diesem Jahr haben wir diesen  
plattdeutschen Gottesdienst am Heimathaus aufgenommen, ab Himmelfahrt ist er auf  
unserer Homepage ([www.kirche-selsingen.de](http://www.kirche-selsingen.de)) zu sehen und auch zu hören.

Plattdeutsch ist meine Muttersprache, und ich bin meinen Eltern bis heute dankbar,  
dass sie mit mir und meinen Geschwistern plattdeutsch gesprochen haben.  
Plattdeutsch, finde ich, ist als Sprache emotional, es geht auf besondere Weise zu  
Herzen.

Eines meiner Hobbys ist es, Bibel- und Glaubenstexte auf plattdeutsch zu übersetzen.  
Davon bekommen Sie in diesem Sonder-Kontakt drei Kostproben: Psalm 23, das  
Glaubensbekenntnis und das Vaterunser.

Lesen Sie diese Texte sich selber oder anderen laut vor, üben Sie es ein paar Mal, bis  
die Zunge sich daran gewöhnt hat.

Übrigens gibt es das plattdeutsche Vaterunser auch als Din A-3-Poster, sehr schön  
illustriert. Wenn Sie eins (oder mehr) haben möchten, können Sie sich gerne bei mir  
oder im Kirchenbüro melden.

Allens Goode wünscht Joo – Joon (Manfred Thoden)

## **Psalm 23 – op plattdütsch**

So as so´n Schäper, is he, de Herr för mi,  
is he bi mi, denn fehlt mi nix.  
He passt mi op, wo Grass gröön wasst,  
un wiest mi, wo ick Woter finn.  
Bi em kann ick verpusten.  
Sien Weg is liek, un he geiht vör,  
sien Nomen kann ick vertroon.  
Un wenn dat ok mol düster word,  
bruk ick nich bang to wen:  
Du büst jo dor, ganz dich bi mi,  
un jümmer üm mi rüm.  
An dien Disch dröff ick sitten gohn,  
du lodst mi in to Broot un Wien.  
Du mokst mi to dien Königskind  
un nimmst mi an ut luter Leev.  
Du sorgst för mi, vergiffst mi ok  
un dat mien Leben lang.  
So as so´n Schäper, büst du, mien Herr för mi.  
Bi di bün ick tohus.

## **Dat glövt wi un dat seggt wi ok**

Dat Gott unse Vadder is, dat he allens kann,  
dat he allens mokt hett, wat boben bi em un ünner bi uns is,  
dat glöv ick un dor vertroo ick op.

Dat Jesus Christus, sien Söhn,  
worraftig bi uns Minschen geburn is,  
dat Gott sien Geist dit Wunnerwark in Gang bröcht hett,  
dat Maria sien Mudder is,  
dat he leden hett ünner Pontius Pilatus,  
dat he an´t Krüz schlön un storben is,  
dat se em begroben hebt,  
dat he in de Dodenwelt hindol stegen is,  
dat he op den drütten Dag wedder vortüg kommen is  
von de Doden,  
dat he opfööhrt is in den Heben / Himmel,  
dat he nu blang Gott sitten deit,  
unsen Vadder, de allens kann,

dat he von dor kommen ward  
un dat letzte Wurt schnacken deit  
över de Lebennigen un över de Doden,  
dat glöv ick un dor vertroo ick op.

Dat Gott sien Geist in unse Welt is,  
dat all sien Kinner tohoop хүrn doot  
in Gott sien grode Kark,  
dat unse Sünden vergeben ward,  
dat ok wi wedder vortüg kommen doot ut den Dod,  
dat Gott uns een Leben gift, dat nich ophүrn deit,  
dat glöv ick un dor vertroo ick op. Amen.

### **Gott, unse Vadder dor boben,**

du бүst jümmer hier bi uns,  
ok wenn wi di nich seeht.  
Vadder dröft wi to di seggen,  
un du хүrst dat giern,  
wenn Minschenkinner to di bedet.  
Lot all de Minschen marken,  
dat du unse König бүst.  
Mok du, wat goot un richtig is,  
dor boben, dor bi di, un үnnen, hier bi uns,  
un wies uns ok, wat wi doon күnnt.  
Gev du uns Dag för Dag,  
wat wi to'n Leben brukt.  
Un vergev uns unse Schuld.  
Hүlp uns, dat wi markt un seeht,  
wat wi verkiehrt mokt hebt  
un denn dor ok hin goht,  
wo wi wat schuldig sünd.  
Pass op, wenn Böset noh uns langt;  
bewohr du uns dor vör, un mok uns dor von frei.  
Du бүst de König all de Tiet, uns grode Vadder,  
stark un goot, un unse Welt is in dien Hand.  
Wenn wi mol eens dor boben bi di sünd,  
denn sünd wi tohus,  
denn sünd wi in unse Vadderhus. Amen.

## **Familiennachrichten**

Wir freuen uns mit Thomas und Nina Brandtjen, geb. Winkelmann aus Haaßel über die Geburt von Jella, die am 2.05.2020 geboren ist.

Und mit der Familie von Matthias und Sina Maria Wohlers, geb. Behnken aus Ober Ochtenhausen über die Geburt von Mattheo, der am 15.05.2020 geboren ist.

Wir trauern mit den Angehörigen von:

Walter Steffens aus Selsingen. Er verstarb am 15. Mai im Alter von 77 Jahren und wird am Samstag, 23. Mai kirchlich bestattet.

## **Wir feiern wieder Gottesdienste in der Kirche/Herzliche Einladung:**

So., 24.05. 10:00 und 11:30 Gottesdienst (P. Thoden)

**Bitte denken Sie an Ihren Mund-Nasen-Schutz!**

Wer den Gottesdienst [live von zuhause](#) verfolgen möchte, kann das unter der folgenden Telefonnummer: **0221 9888 2119** dann **eingeben 444249#**

## **Aktion 'Seelenfutter' / 🌈 Selsinger Steine 🌈**

In dieser besonderen Zeit hat die St. Lamberti-Kirchengemeinde Selsingen die Aktion 'Seelenfutter' initiiert: auf der Kirchenseite zum Gemeindehaus ist eine Leine gespannt, an der Karten mit Segenswünschen hängen. Sie können sich gerne eine dieser Karten montags – freitags zwischen 10 und 18 Uhr von der Leine abnehmen, wenn Sie die „Stein-Schlange“ ansehen. Zur Hälfte ist die Kirche schon umrundet. Wir freuen uns, dass die „Stein-Schlange“ immer länger wird.

## **Sonder-Kontakt zum Hören**

Unter der Telefonnummer **04284-514 99 88** finden Sie den Sonder-Kontakt zum Anhören.

## **Kirchenkreis geht auf Sendung**

Der Kirchenkreis Bremervörde-Zeven lädt ein, Andachten im Internet jeden Mittwoch und Freitag und am Sonntag einen Gottesdienst mitzufeiern. Auf der Homepage unserer Kirchengemeinde [www.kirche-selsingen.de](http://www.kirche-selsingen.de) findet sich ein Link zur aktuellen Andacht bzw. zum Gottesdienst oder unter der Telefonnummer **04761-86 69 88 0**

**Was macht eigentlich...** hören, sehen und vielleicht auch staunen: Menschen aus unserer Kirchengemeinde schnacken über Gott und die Welt. Ab jetzt immer mittwochs auf der Homepage der Kirchengemeinde und auf facebook und instagram. Nach Susanne Detjen ist diese Woche Johannes Heins zu sehen.

## **Ihre Ansprechpersonen in unserer Kirchengemeinde:**

Pastor Markus Stamme: 04284-1397      Pastor Manfred Thoden: 04284-567

Diakonin Sarina Alpers: 04284-396      Diakonin Edda Nolte: 04284-4760084

Kirchenbüro, Margret Beeh: 04284-353

Vorsitzende des Kirchenvorstands, Petra Loomans: 04284-927624

Unsere Kirchengemeinde im Internet: [www.kirche-selsingen.de](http://www.kirche-selsingen.de)

Unsere Landeskirche im Internet: [www.landeskirche-hannovers.de](http://www.landeskirche-hannovers.de)